



منظمة الأذية والزراعة
للأمم المتحدة

مكتب التقييم

عملية التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة
وأعمالها المتعلقة بالياه

التقرير النهائي

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

مكتب التقييم

يمكن الاطلاع على النسخة الإلكترونية من التقرير على الرابط <http://www.fao.org/evaluation>

يمنح الأذن للنسخ، وتحميل، وطبع نسخ من هذه الوثيقة أو جزء منها لدراسات خاصة واستخدام محدود في الفصول الدراسية، من دون مقابل، شريطة الالتزام بالاعتدال الدقيق والاعتراف الصحيح بأن منظمة الأغذية والزراعة هي مصدر المعلومات وصاحبة حقوق المؤلف. وحيث تذكر جهات أخرى صاحبة حقوق الطبع، يرجى تحديد الجهة صاحبة الحق الأصلي لشروط إعادة الاستخدام. وينبغي توجيه كل طلبات النسخ المنتظم والتوزيع الإلكتروني، بما في ذلك إلى قائمة بالعناوين البريدية، وحقوق الترجمة وإعادة الاستخدام لأغراض تجارية إلى العنوان التالي copyright@fao.org.

للمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بالجهة التالية:

مدير مكتب التقييم

Viale delle Terme di Caracalla 1, 00153

روما، إيطاليا

البريد الإلكتروني: evaluation@fao.org

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

1- منذ عام 2006، ومن اللازم أن تلقى جميع عمليات التقييم رداً من الإدارة. وفي هذه الردود، تقيم الإدارة العليا تقرير التقييم وتعلن عن قبولها لكل توصية أو قبولها الجزئي لها أو رفضها. وينبغي أن تبرر الإدارة رفض التوصية أو قبولها جزئياً أما إذا قبلت التوصية فينبغي لها أن تحدد الجهة المنفذة والجدول الزمني للتنفيذ.

2- وتنص سياسة التقييم على إعداد تقرير متابعة بعد انقضاء عام على استكمال رد الإدارة (سنتان للتقييمات المواضيعية/الإستراتيجية المقدمة إلى لجنة البرنامج)، تفسر فيه الإدارة وضع تنفيذ التوصيات المقبولة. ويتابع مكتب التقييم الالتزام بالمواعيد النهائية لإعداد تقارير المتابعة، ويدعو إلى إعدادها ويتحقق من أن التقارير تحترم معايير الجودة الأساسية من حيث الشكل والفحوى. غير أن مكتب التقييم لم يتحقق من المحتوى الموضوعي لتقارير المتابعة حتى تاريخه.

3- وفي عام 2010، طلبت لجنة البرنامج أن تتضمن تقارير المتابعة أيضاً آثار التوصيات الواردة في التقييم والمنفذة على سياسات المنظمة وإجراءاتها، وذلك لتوفير المزيد من المعلومات حول التغذية المرتدة من التقييم إلى التصميم/التنفيذ. وأضيف توفير مثل هذه المعلومات إلى تعليمات إعداد تقارير المتابعة.

4- وقد عززت الآلية الكاملة، أي رد الإدارة، وتقرير المتابعة وطلب الإبلاغ عن آثار التوصيات، مساهمة عملية التقييم في مساءلة المنظمة وعملية التعلم. من جهة أخرى، تبيّن التجربة أن المجال لا يزال متاحاً لتحسين طريقة إعداد تقارير المتابعة، سواء من حيث تعزيز الشفافية ودقة المعلومات الواردة في التقارير أم من حيث تعزيز فعالية وظيفة التقييم.

5- ونظراً إلى الأهمية التي تعلقها لجنة البرنامج على التنفيذ الفعال لتوصيات التقييم المقبولة، طلبت من مكتب التقييم في أبريل/نيسان 2011 اقتراح منهجية للتدقيق بصحة البيانات عن التقدم المحرز في تنفيذ التوصيات المقبولة وفق تقارير المتابعة لرد الإدارة. وبالتالي، طوّر مكتب التقييم منهجية تدقيق وقرر اختبارها في إطار إعداد تقرير متابعة رد الإدارة على تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه، الذي كان من المقرر عرضه على لجنة البرنامج في دورتها التي ستعقد في مايو/أيار 2012. وأجريت عملية التدقيق في فبراير/شباط 2012.

6- وعلى أساس هذا الاختبار، ووفقاً لتوجيهات لجنة البرنامج، سيطبق مكتب التقييم هذه المنهجية بشكل منتظم على سائر تقارير المتابعة، ويعدلها كلما كان ذلك ضرورياً.

2- الهدف من عملية التدقيق والمبادئ

7- الهدف من عملية التدقيق المستقلة في تقرير متابعة رد الإدارة على تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه هو تعزيز مساهمة التقييم في التعلّم المؤسسي وأداء المنظمة، مع ضمان مشاركة إدارة المنظمة بشكل كامل في إعداد تقرير المتابعة.

8- وتتألف عملية التدقيق من عمليتي تقييم مستقلتين هما:

- (أ) تقييم التقدم المحرز في تنفيذ توصيات التقييم المقبولة؛
- (ب) تقييم القيود التي أعاققت تنفيذ التوصيات وأسبابها.

3- المنهجية

9- أجرى مستشار من خارج المنظمة، لم يشارك في عملية التقييم أو في تنفيذ التوصيات، عملية التدقيق¹. وتضمنت العملية الخطوات التالية:

- (أ) استعراض تقرير التقييم، وردّ الإدارة وتقرير المتابعة وغيرها من الأدلة على التقدم والقيود التي تعوق تنفيذ التوصيات؛
- (ب) تحديد التوصيات الرئيسية التي ينبغي التعمق في تقييمها من حيث التقدم المحرز في تنفيذها؛ وتؤخذ التوصيات بشأن الجوانب التشغيلية في الاعتبار في حال كان لها آثار على المنظمة ككل؛
- (ج) جولة من المقابلات في مقر المنظمة، ومقابلات عبر الهاتف مع جهات معنية أخرى من داخل المنظمة أو خارجها (أنظر الملحق 1)؛
- (د) إعداد مشروع تقرير، وتعميمه على الجهات المعنية للتعليق ووضع اللمسات الأخيرة عليه.

¹ المستشار Dr Frank van Steenbergen

10- ووفقاً لسياسة التقييم في المنظمة، وضعت شعبة الأراضي والمياه في يناير/كانون الثاني 2012، مشروع تقرير متابعة يتضمن متابعة كل توصية من التوصيات المقبولة. وجرى تبادل تقرير المتابعة وكل الوثائق ذات الصلة مع المستشار².

11- وصدر عقب التقييم 35 توصية، على أساس النتائج التي توصل إليها الفريق والمناقشات اللاحقة. وفي رد الإدارة قبول بثلاث عشرة توصية قبولاً تاماً وإحدى وعشرين توصية قبولاً جزئياً. ورفضت توصية واحدة. وتناول بعض التوصيات الأنشطة المرتبطة بخطة العمل لفترة السنتين 2010-2011، وكان من السهل نسبياً متابعة هذه التوصيات.

12- وبالتشاور مع مكتب التقييم، ركز المستشار على تسع توصيات بشكل خاص. وكانت هذه التوصيات استراتيجية إلى حد كبير بطبيعتها، وأهمها إنشاء مناهج المنظمة للمياه، أو فنية بطبيعتها، لا سيما تلك المرتبطة بالمواضيع المتداخلة. وفي الإطار 1 أدناه التوصيات التي اختارها المستشار وتقييم لوضعها الحالي.

13- ويتضمن الملحق 2 في هذا التقرير التدقيق المفصل بكل توصية من التوصيات التي اختارها المستشار. ويتألف التدقيق من تقييم قصير لصلاحيّة التوصية الحالية، وللتقدم المحرز في الوقت الحالي، والأدلة الداعمة للتقدم وملاحظات عامة.

² عمل مكتب التقييم على مراجعة النسخة الأخيرة من تقرير التدقيق، بهدف مواءمته مع النسخة الأخيرة من تقرير المتابعة.

الإطار 1- التوصيات التي اختارها المستشار للتدقيق فيها وتقييم وضعها الحالي

رقم التوصية	رد الإدارة (ملخص)	الإنجاز الحالي	التفسير
12	تعزيز الإدارة المتكاملة للموارد المائية، وتربية الأحياء المائية في أنظمة الري والتفاعل بين الأراضي الرطبة والزراعة	منفذة بالكامل	جرى إعداد عدد من المنتجات المعيارية وأعدت مشاريع ميدانية جديدة وأطلقت
15	الانخراط في مشروع فوتاجالون ليصبح مثلاً عن إنجازات المنظمة القائمة على التعاون المكثف بين الأقسام	منفذة بالكامل	تنفيذ مشترك لمشروع مستجمعات مياه عابرة للحدود من خلال فريق عمل فعال
17	اتخاذ إجراءات فورية لدعم عملية وضع الخطوط التوجيهية للتكامل بين الزراعة والأراضي الرطبة	متابعة محدودة	متابعة محدودة في ملاوي والهند في إطار تمويل من خارج المنظمة، وكما هو متوقع لم يتوفر التمويل من المنظمة
21	تطوير أدوات لسياسات المياه الزراعية المراعية للفوارق بين الجنسين والشاملة اجتماعياً، والاعتراف بالنشاط الزراعي على مستوى الأسرة والمرأة في العمل التشغيلي والمعيارى (بما في ذلك تحديث المطبوعات الرئيسية)	منفذة بالكامل	إعداد خطوط توجيهية مختصرة عن الاختلاف بين الجنسين في إدارة المياه والأنشطة الزراعية على مستوى الأسرة في برنامج صون النظم الزراعية الموروثة ذات الأهمية العالمية
30	ضمان قدرات موظفين بدوام كامل في تسع مناطق ومجالات موضوعية	لا متابعة	لم تتحقق التعيينات الجديدة بسبب القيود في الميزانية والتوظيف
31	وضع رؤية واسعة للمنظمة في مجال المياه وتعزيز التعاون في قضايا المياه في شعبة الأراضي والمياه والشعب الأخرى	التنفيذ جارٍ	تكليف مستشارين لإعداد مشروع الوثيقة الأول للمناقشة
33	بإدارة المدير العام المساعد، إعداد صلاحيات منهاج المنظمة للمياه ووضع استراتيجية منهاج المنظمة للمياه بالتشاور مع المكاتب الميدانية والأقسام المعنية فترفع للموافقة عليها من قبل الأجهزة الرئاسية المعنية	التنفيذ جارٍ	تعميم المسودة صفر والتعليق عليها. ستطبق مقاربة تدريجية لبناء الدعم والالتزام بمنهاج المنظمة للمياه في مختلف أقسام المنظمة
34	وضع منهاج للمياه لمدة أربع سنوات لمجالات التركيز المؤثرة وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013 لمنهاج المياه	متابعة محدودة	يعمل مستشار على وثيقة استراتيجية للمناقشة
35	توضيح مهام منهاج المياه وترتيبات عمله، بشكل خاص دور الأقسام المختلفة، والعلاقة مع المستشارين من خارج المنظمة	التنفيذ جارٍ	تعيين أمين منهاج المنظمة للمياه وإنشاء منصب لموظف دعم، وتحديد الأشخاص المسؤولين عن التنسيق، وإعداد مسودة النظام الداخلي

14- ينبغي النظر في متابعة التوصيات في الإطار التالي:

- (أ) أعد رَد الإدارة لدورة لجنة البرنامج المعقودة في أبريل/نيسان 2010، أي تقع ثلاثة أشهر على الأقل ضمن فترة السنتين 2010-2011. ولم يكن من الممكن تعيين موظفين جدد أو رصد مخصصات من الميزانية على أساس التوصيات إلا ضمن برنامج العمل والميزانية اعتباراً من عام 2012.
- (ب) شكل التقييم أساساً متيناً لتخصيص موارد إضافية منها موظفين فنيين في مكاتب ميدانية. وقبلت التوصية قبولاً جزئياً. لكن في فترة السنتين الحالية 2012/13، لم تعتمد المنظمة إلى إعادة تخصيص موارد لصالح قطاع المياه، الذي يبدو أنه عانى من إنقاص في الميزانية على غرار سائر المجالات المواضيعية. وينطبق ذلك بشكل مماثل على مختلف أقسام المنظمة التي تعمل في إطار إدارة المياه. حتى أن ميزانية شعبة الأراضي والمياه قد خفضت قليلاً على مر السنين.
- (ج) في فترة السنتين الجديدة، من المقرر تخصيص مبلغ 5.05 مليون دولار أمريكي للموظفين في شعبة الأراضي والمياه، أي ما يساوي أقل من 0.5 في المائة من الاعتمادات الصافية من برنامج العمل والميزانية. وتبلغ الموارد من غير الموظفين 1.01 مليون دولار أمريكي، يجري تقاسمها مع قسم الأراضي في شعبة الأراضي والمياه. وقُلصت ميزانية غير الموظفين لا سيما مقارنة بفترة السنتين السابقة. كما توقّف التوظيف، من 1 يناير/كانون الثاني 2012 حتى مايو/أيار - يونيو/حزيران 2012. وصار بالتالي من الصعب متابعة التوصيات التي لها تأثير على الميزانية. وثمة موارد كثيرة من خارج الميزانية في الأنشطة المرتبطة بالمياه، وقد قدرت في التقييم بنسبة 20 في المائة من مجموع المنظمة. وتتضمن هذه الموارد مشاريع تعاون فني ومشاريع طارئة ومشاريع إعادة تأهيل وهي ليست بالضرورة مرتبطة أو داعمة لعمل الأقسام الفنية غير المقتصر على المشاريع ومواردها البشرية.
- (د) منذ التقييم، اعتمدت اللامركزية في عدد أكبر من الأنشطة. فعلى سبيل المثال تتمتع المكاتب الإقليمية بالاستقلالية من حيث التخطيط لوقت الموظفين وتطوير برامج التعاون الفني. وعلى الرغم من المزايا الواضحة الناتجة من اللامركزية، فهي تطرح تحديات جديدة في وجه تطوير منهج مياه منسق، وهي توصية رئيسية. وفي هذه العملية، صارت بعض الوحدات في المقر محدودة من حيث عدد موظفيها بسبب إرسال الموظفين إلى المناطق، والقيود المفروضة على

المناصب الشاغرة وعلى الميزانية. ونتيجة لذلك، صار بعض الأقسام يعاني من تراجع في الموارد البشرية وفي الوقت المتاح للتنسيق.

15- وفي ظلّ هذه القيود، تدعم عملية التدقيق التقييم النهائي في تقرير المتابعة الصادر عن شعبة الأراضي والمياه وبوجه خاص ما يلي: "تمّة تقدّم ملحوظ في تنفيذ العديد من التوصيات الواردة في التقييم، مع التسليم بأنه يلزم إنجاز الكثير بعد ليصير دور المنظمة وأعمالها في مجال المياه متوافقة مع احتياجات البلدان الأعضاء والجهات الشريكة".

16- ويأتي تقرير المتابعة ثمره مساهمات من مختلف الجهات المعنية في المنظمة وهو يوفرّ لمحة عامة عن التقدم المحرز وبعض القيود التي تعوق تنفيذ التوصيات.

17- ويجري تنفيذ عدد من التوصيات المقبولة. غير أنّ التوصية الرئيسية الداعية إلى توفير المزيد من الموارد المخصصة لقطاع المياه في المنظمة لم تدرجها المنظمة في برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2012/2013، إلى جانب تعيين موظف كبير فني متفرغ وموظف دعم لإنشاء أمانة منهاج المياه.

5- الملاحظات حول التوصيات التي اختارها المستشار

1-5 الملاحظات حول التوصيات الاستراتيجية 31، و33، و34، و35

18- تتعلق التوصية الاستراتيجية الأهم بإنشاء منهاج المنظمة للمياه، والأنشطة الداعمة ومنها تحديد المسؤوليات، ووضع رؤية استراتيجية وتحديد المجالات المواضيعية ذات الأولوية. ومن شأن هذه الخطوات أن تعزز الاستفادة من أصول المنظمة الفكرية والتشغيلية الهامة في قطاع المياه. وبعد التأخر الناجم عن القيود المفروضة على الوقت والموارد المذكورة سابقاً، فإنّ منهاج المياه يخضع حالياً لعملية تطوير متسارعة. وقد عيّن أمين المنهاج في سبتمبر/أيلول 2011، وعيّن الموظفون المسؤولون عن التنسيق في الأقسام المواضيعية المختلفة والمكاتب الميدانية. ووضع النظام الداخلي المقترح، غير أنه لم يناقش بعد، ووثيقة الرؤية الاستراتيجية قيد الإعداد حالياً.

19- وتقضي الخطة بإنشاء منهاج المنظمة للمياه بشكل تدريجي. والمرحلة الأولى والحالية هي مرحلة تطوير الروابط، ومن التدابير في هذا الإطار تنظيم عدد من الأحداث القادمة وتحديد الحاجة إلى تحديث العمل المعياري للاستجابة لاحتياجات التطبيق على أرض الواقع. ويلي ذلك تطوير تفاعل أكثر تنظيماً وذي طابع رسمي وتحديد

الأولويات الاستراتيجية المشتركة. من المهم كذلك صياغة أنشطة برنامجية في إطار المنهاج قريباً، وذلك لترسيخ مكانته وقيمه المضافة بالنسبة إلى مختلف أقسام المنظمة. والتوافق واسع حول جدوى منهاج فعال للمياه. وقد حدّدت أنشطة تعاونية واعدة مع شعبة مركز الاستثمار حول دعم سياسات المياه في شرق آسيا والمحيط الهادئ. وبشكل عام، يشكل تطوير ترابط وثيق مع شعبة مركز الاستثمار وشعبة عمليات الطوارئ وإعادة التأهيل، والمكاتب الميدانية تحدياً هاماً للمنهاج، نظراً إلى أنّ القدر الأهم من حجم التطبيقات التشغيلية والتواصل يتركز في هذه الأقسام. وتشكل العلاقات أحد العوامل التي تتسم بقدر أكبر من التنظيم بفضل تعيين موظفين مسؤولين عن التنسيق.

2-5 الملاحظات حول التوصيات الفنية 12 و15 و17 و20

20- جرت متابعة عدد من الأنشطة المقترحة المتداخلة في مجال المياه التي أوصي بها في التقييم. وقد تمّ ذلك في ظلّ عقبات شديدة من حيث التمويل ووقت الموظفين. وفي بعض الحالات، مثل مشروع فوتاجالون، استكمل المشروع على الرغم من كل العقبات ومنها أنّ وقت الموظفين لم يقابله أي تعويض. والاستثناء الرئيسي هو العمل على التفاعل بين الأراضي الرطبة والزراعة وهو حالياً متوقّف. وخلال عملية التدقيق، انبثق العديد من الأفكار حول أنشطة متداخلة في مجال المياه، وفي هذا دليل على أهمية إيلاء أهمية أكبر لهذا الموضوع في وضع البرامج المستقبلية لأنشطة المياه.

6- الملاحظات حول التقييم

21- كان التقييم واسع النطاق ونجمت عنه قائمة طويلة من التوصيات المفصلة، لا سيما حول طريقة تنظيم العمل في المنظمة، على مستوى الإجراءات، والمستويين الفني والاستراتيجي. وكان تأثيره محدوداً أكثر من حيث تقييم أثر أو فعالية برامج المياه لأنشطة المنظمة بسبب قضايا الإسناد. ومع ذلك يوفر تقرير التقييم العديد من الأفكار القيّمة. ويتضمن معظم التوصيات (22 من أصل 35) ضرورة توفير قدر أكبر من الموارد (بدلاً من إعادة التوزيع)، غير أنّ المجال للتقدم في هذا المجال محدود. وقد جرى تنفيذ عدد من عمليات جمع التبرعات، لكن لم تلقَ هذه الجهود النجاح بعد.

الملحق 1 - قائمة بالجهات المعنية التي التقت خلال عملية التدقيق

Alexander Mueller, Fred Snijders	مصلحة إدارة الموارد الطبيعية والبيئة
محمد بزة	أمين مناهج المنظمة للمياه/ شعبة الأراضي والمياه
Parviz Koohafkan, Pasquale Steduto, Jean-Marc Faures, Robina Wahaj, Jacob Burke, Jippe Hoogeveen, Maher Salman	شعبة الأراضي والمياه
Jeff Tschirley	وحدة إعادة التأهيل والسياسات الإنسانية
Garry Smith, Klaus Urban, Robert Rout	شعبة مركز الاستثمار
Devin Bartley	دائرة تربية الأحياء المائية
Thomas Hofer	قسم صون الغابات وإحيائها
Robert Moore, Tullia Aiazzi	مكتب التقييم
Gerardo van Halsema (عبر الهاتف)	جامعة واجنجن (Wageningen)
Andy Bullock (عبر الهاتف)	فريق التقييم

الملحق 2 – التدقيق المفصل بردّ الإدارة على التوصيات التي اختارها المستشار

ملاحظة:

لكل توصية، السطر الأول من تقرير التقييم الذي أعدته المنظمة والسطر السفلي هو التدقيق المستقل.

التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه

الإجراءات المتخذة، والملاحظات والتفسيرات (تقرير المتابعة مارس/آذار 2012)	الإجراءات المتوافق عليها في رد الإدارة (أبريل/نيسان 2010)	التوصيات من تقييم أعمال المنظمة المتعلقة بالمياه	
<p>كما ورد سابقاً مع الإضافات التالية: وضعت الخطوط التوجيهية لنهج النظم الإيكولوجية في تربية الأحياء المائية في عام 2010. وتأخذ هذه الخطوط في الاعتبار مستجمعات المياه وتدمج تربية الأحياء المائية مع جهات أخرى مستخدمة للموارد المشتركة مع تعظيم الفوائد وتقليل الآثار لا سيما على الموارد المائية.</p> <p>يجري تنفيذ المشاريع الميدانية التي تدمج الري وتربية الأحياء المائية في غرب أفريقيا، تحت قيادة مشتركة بين إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية ومصحة الزراعة ومشاركة أقسام أخرى في المنظمة.</p>	<p>مطلوب المزيد من التمويل: نعم</p> <p>الموافقة: جزئية</p> <p>التعليق: تنفذ جزئياً. وفي حين أنه يمكن تشجيع النقطتين الأوليين "الإدارة المتكاملة للموارد المائية" و "تربية الأحياء المائية في نظم الري" تحت إشراف دائرة إدارة تربية الأحياء المائية وصونها، فإن هذا ليس هو الحال بالنسبة "للتفاعلات بين الأراضي الرطبة والزراعة" التي ينبغي أن تكون تحت إشراف الإدارة المعنية بإدارة الموارد الطبيعية والبيئة أو إدارة الزراعة وحماية المستهلك</p> <p>الإجراء: تطوير المشروع ووضع خطوط توجيهية لنهج النظم الإيكولوجية تجاه مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية</p> <p>التوقيت: خلال الفترة المالية 2010-2011</p> <p>الوحدة المسؤولة: قسم الموارد السمكية</p>	<p>12-</p> <p>ينبغي لبرنامج "المياه في المنظمة"، بقيادة شعبة إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، تعزيز الإدارة المتكاملة للموارد المائية وتربية الأحياء المائية في نظم الري والتفاعل بين الأراضي الرطبة والزراعة</p>	
الملاحظات	الأدلة	الإنجازات بالقياس برّد الإدارة (يناير/كانون الثاني 2012)	الصلاحية الحالية للتوصية
<ul style="list-style-type: none"> ينبغي وضع الإنجازات في ظل القيود على الموارد البشرية، مثل دائرة إدارة تربية الأحياء المائية وصونها، التي لا تشمل سوى 	<ul style="list-style-type: none"> تطوير تربية الأحياء المائية رقم 4. نهج النظم الإيكولوجية في تربية الأحياء المائية الخطوط التوجيهية التقنية للمنظمة بشأن 	<ul style="list-style-type: none"> "الخطوط التوجيهية لنهج النظم الإيكولوجية في تربية الأحياء المائية" نشرت في عام 2010 كجزء من سلسلة الصيد الرشيد. وهي تعتمد نهجاً لمستجمعات 	<p>لا تزال التوصية ذات صلة كبيرة. لا يوجد حتى الآن سوى عمل فعلي محدود على التكامل بين مصايد</p>

التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه

<p>خبيرين فقط في مجال مصايد الأسماك الداخلية في المقر ومنصبيين شاغرين. ويقلل هذا الواقع الوقت المتاح للتنسيق والتفاعل والمشاريع المشتركة</p> <p>• يشكل تقرير الوضع الحالي للأراضي والمياه خطوة إلى الأمام إذ يركز على موارد المياه بدلاً من استخدام هذه الموارد. ويمكن أن يصبح تدريجياً نقطة مركزية هامة في وضع برامج المياه. وحالياً، هو لا يدمج بشكل كامل مصايد الأسماك في التحليل. ويمكن أن يخصص لهذا الدمج مكان في الطبقات المقبلة</p>	<p>الصيد الرشيد رقم 5 الملحق 4</p> <p>• وثيقة التخطيط لبرنامج التعاون التقني، التدقيق ونشر نظم تربية الأسماك المدمجة في زراعة الأرز من خلال الحقول-المدارس للمنتجين في مالي</p> <p>• تقرير ورشة عمل التخطيط: قسم الموارد السمكية في المنظمة (2011) تقرير ورشة عمل تخطيط الأنشطة في مشروع TCP/MLI/3304 التدقيق ونشر نظم تربية الأسماك المدمجة في زراعة الأرز من خلال الحقول-المدارس للمنتجين في مالي- سيجو، في 09 و10 و11 نوفمبر/تشرين الثاني 2011</p>	<p>المياه والنظم الإيكولوجية ولا تتضمن بوضوح الري</p> <p>• زراعة الأرز إلى جانب تربية الأسماك في الصين من نظم التراث المختارة في مشروع نظم التراث الزراعي وسيجري توثيقها</p> <p>• أعد برنامج التعاون التقني لإدماج تربية الأسماك في زراعة الأرز في مالي (TCP/MLI/3304) المتوقع أن يبدأ في يوليو/تموز 2011</p> <p>• الخطوط التوجيهية لمصايد الأسماك الداخلية الصغيرة الحجم (مصايد الأسماك الداخلية لا تزال تشكل المصدر الرئيسي لأسماك المياه العذبة) هي قيد الإعداد، وهي ستتطرق كذلك إلى إدارة المياه</p> <p>• كتاب أبيض حول الربط بين الطاقة المائية وإدارة المياه، بما في ذلك المساهمة في الحفاظ على مصايد الأسماك الداخلية</p> <p>• مصايد الأسماك المرتبطة على أرض الواقع بالعمل على التدفقات البيئية، كما في أوكافانغو مثلاً</p>	<p>الأسماك الداخلية، وتربية الأحياء المائية، والزراعة المروية، والتدفقات البيئية. ومنظمة الأغذية والزراعة من المنظمات القليلة التي تملك الخبرة لإقامة هذه الروابط.</p>
--	---	---	--

التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه

التوصيات من تقييم أعمال المنظمة المتعلقة بالمياه	الإجراءات المتوافق عليها في رد الإدارة (أبريل/نيسان 2010)	الإجراءات المتخذة، والملاحظات والتفسيرات (تقرير المتابعة مارس/آذار 2012)
<p>15- ينبغي لمنهاج "المياه في المنظمة" أن يشارك في مشروع فوتاجالون لجعله مثلاً للإنجاز التنظيمي عن طريق التعاون الموسع فيما بين الإدارات في المقر وفي الوحدات الميدانية.</p>	<p>مطلوب المزيد من التمويل : لا الموافقة: نعم التعليق : هذا يحدث بالفعل. ومشروع فوتاجالون يعمل منذ 1 يوليو/تموز 2009 وقد بدأ التعاون بدرجة كبيرة على نطاق الإدارات (بما في ذلك المكاتب الميدانية أيضاً) الإجراء: سيستمر تكثيف التعاون التوقيت: مستمر في فترة المشروع الوحدة المسؤولة: إدارة الغابات</p>	<p>تكتف تنفيذ مشروع فوتاجالون على مدى العام الأخير من خلال زيادة التعاون بين إدارة الغابات وإدارة الموارد الطبيعية والبيئة، والمكتب الإقليمي لأفريقيا والمكتب الإقليمي الفرعي لغرب أفريقيا والمؤتمر الوزاري الذي عقد في نوفمبر/تشرين الثاني 2011 في فريتاون</p>
الصلاحية الحالية للتوصية	الإنجازات بالقياس برّد الإدارة (يناير/كانون الثاني 2012)	الأدلة
<p>هذا مشروع تعاوني في إطار تمويل مرفق البيئة العالمية تحت رعاية الاتحاد الأفريقي في إدارة هضبة فوتاجالون، بالتشارك بين ثمانية بلدان في غرب أفريقيا. ويعد قدر كبير من الجهود، بدأ المشروع في عام 1/8. وهو يهدف إلى وضع اتفاقية إقليمية للمنطقة المشتركة، والأنشطة الميدانية، من خلال 18 نشاطاً تجريبياً، وبناء القدرات والارتقاء بها. ويمكن، في المبدأ أن يشكل الأساس لجيل جديد من مشاريع</p>	<p>فرقة عمل مشتركة تجمع بين شعبة إدارة الغابات وقسم الأراضي والمياه وشعبة البيئة وتغيير المناخ والطاقة الحيوية وقسم إنتاج المحاصيل وإدارتها وصونها ومكتب الشؤون القانونية والمكاتب الإقليمية - تنسق المدخلات من أقسام مختلفة في مشروع فوتاجالون بدأ التنفيذ المشترك، والإنجاز الرئيسي هو</p>	<p>محاضر اجتماع فريق عمل في مشروع EP/INT/503/GEF المرتفعات في فوتاجالون الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية (FDH-INRM) (آخر محضر في 2011/12/1) مشروع تقرير من Veerle</p>
الملاحظات		<p>التعاون في إطار هذا المشروع المشترك (لا يزال) فريد. فتعمل فرقة العمل على توزيع العمل بدلاً من إبداء الملاحظات. ومساهمة مختلف الشعب فريدة أيضاً ففي ظل (الجيل السابق من) مشروع مرفق البيئة العالمية لا يجري تعويض خدمات الموظفين. وفي حالة مشروع فوتاجالون، وقت الموظفين هو مساهمة عينية في مشروع مرفق البيئة</p>

التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه

<p>العالية، مع أنّ الموظفين المعنيين ملتزمون التزاماً كبيراً بأنشطة أخرى.</p> <ul style="list-style-type: none"> • نظراً إلى طبيعة هذا المشروع الأقاليمية، لا يزال التنسيق في المقر الرئيسي. 	<p>حول Verschoren الاتجاهات الهيدرولوجية في فوتاجالون (منفذ تحت الإشراف المباشر للسيد Jean Marc Faures من شعبة الأراضي والمياه) • تقرير من Elisa DiStefano حول تغيير المناخ في غرب أفريقيا/فوتاجالون (منفذ تحت الإشراف المباشر للسيدة Claudia Hiepe من شعبة البيئة وتغيير المناخ والطاقة الحيوية).</p>	<p>تحديد الأنشطة التجريبية</p> <ul style="list-style-type: none"> • وشمل هذا: 7 أفرقة من 3 خبراء وطنيين (في بلدان مختلفة). وجرى تحديد الأنشطة التجريبية/النمذجية، والتنفيذ على الأرض من خلال المنظمات غير الحكومية المحلية وتوجيه العمل المفاهيمي من المقر. وفي المرحلة الثانية، سيجري إنشاء محطات مراقبة للتحقق من صدق بيانات مرصد المياه. 	<p>مستجمعات المياه حيث يتم تناول القضايا المؤسسية والاقتصادية ودمج إدارة الأراضي والمياه.</p> <ul style="list-style-type: none"> • تشكل المياه أحد العناصر الرئيسية لهذا المشروع. وينعكس وضع المياه في تطوير مرصد للمياه (باستخدام الاستشعار عن بعد)، ودراسة عن الاتجاهات الهيدرولوجية (تجفيف الربيع) ودراسة عن التكيف. ويقدم المساهمات خبراء من أقسام مختلفة.
---	---	--	---

التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه

الإجراءات المتخذة، والملاحظات والتفسيرات (تقرير المتابعة مارس/آذار 2012)	الإجراءات المتوافق عليها في رد الإدارة (أبريل/نيسان 2010)	التوصيات من تقييم أعمال المنظمة المتعلقة بالمياه	
<p>التمويل المتوقع لهذا النشاط من برنامج الشراكة المتعددة الأطراف في منظمة الأغذية والزراعة لم يتوفّر. ومع ذلك، من خلال رسالة دعم من المنظمة، تمكنت جامعة واجنجنج من الحصول على التمويل من حكومة هولندا وهي تعمل على إعداد الخطوط التوجيهية</p> <p>في حال لم تكن الأموال من حكومة هولندا كافية لإعداد الخطوط التوجيهية للتفاعل بين الزراعة والأراضي الرطبة وموارد المياه، ستسعى المنظمة إلى تأمين موارد إضافية من خارج الميزانية لاستكمال العملية.</p>	<p>مطلوب المزيد من التمويل: نعم</p> <p>الموافقة: جزئية</p> <p>التعليق: لا يمكن متابعة هذا النشاط بدون تمويل إضافي يسمح بإنشاء وظيفة واحدة. وكانت هذه الوظيفة موجودة منذ مغادرة شاغلها في عام 2006. وقد بذلت جهود، ويرجى الحصول على تمويل من برنامج الشراكة المتعددة الأطراف في منظمة الأغذية والزراعة، ولكن يبدو حتى الآن أن إنشاء هذا البرنامج لا يسير بصورة جيدة</p> <p>الإجراء: متابعة مع جامعة واجنجنج لتعبئة الموارد</p> <p>التوقيت: خلال الفترة المالية 2010-2011</p> <p>الوحدة المسؤولة: إدارة الزراعة وحماية المستهلك</p>	<p>17- حث برنامج "المياه في المنظمة" بقوة لاتخاذ إجراء فوري من أجل استمرار عملية الخطوط التوجيهية للتفاعل بين الزراعة والأراضي الرطبة، عن طريق آلية مجال العمل المواضيعي لاتفاقية رامسار، والتماس التمويل لهذا النشاط</p>	
الملاحظات	الأدلة	الإنجازات بالقياس برّد الإدارة (يناير/كانون الثاني 2012)	الصلاحية الحالية للتوصية
<p>لا يزال هذا الموضوع هاماً جداً، لكن ليس له دعم داخلي قوي. وفي قائمة القضايا ذات الأولوية ووضع برامج منهاج المنظمة للمياه، لا يزال من الممكن النظر فيه وفي تمويله أو يمكن خلق وظيفة من وظائف الموظفين الفنيين المزمّلين</p>	<ul style="list-style-type: none"> • تقرير المياه رقم 33: تحديد نطاق التفاعل بين الزراعة والأراضي الرطبة: نحو استجابات متعددة مستدامة، من A. Wood و G. Halsema. • تقرير Adrian Wood / العمل على الأراضي الرطبة (2011) تحليل الخطوط 	<ul style="list-style-type: none"> • نشرت المنظمة تقريراً عن الموضوع في تقرير المياه رقم 33 في عام 2008 • تم الحصول على التمويل من شراكة المياه في هولندا من قبل جامعة واجنجنج للمتابعة، وإعداد الخطوط التوجيهية، إنما كان على المنظمة تأمين تمويل داخلي 	<p>لم تفقد هذه التوصية صلاحيتها. مع تكثيف الزراعة في أفريقيا، لا تزال أهمية تحقيق التوازن بين إدارة الأراضي الرطبة والزراعة هامة بدلاً من استبدال العملية الأولى بالثانية. وبشكل عام، تطوير وإدارة نظام سبل العيش</p>

	<p>التوجيهية للتفاعل بين الزراعة والأراضي الرطبة وموارد المياه للأراضي الرطبة الموسمية في ملاوي: نحو استخدام متعدد مستدام.</p>	<ul style="list-style-type: none">● لم يقبل الاقتراح المقدم إلى برنامج الشراكة المتعددة الأطراف● وبدلاً من نشر الخطوط التوجيهية على المستوى العالمي، جرى اعتماد نهج الخطوط التوجيهية للتفاعل بين الزراعة والأراضي الرطبة وموارد المياه في الهند وملاوي من قبل Wetland Action و Wetland International وجامعة واجننجن.● وجرى إعداد ورشات عمل لعرض الموضوع مع تسهيلات مكتب المنظمة الوطني● في الوقت الحالي، ليس من أنشطة متابعة مخطط لها	<p>القائمة على الزراعة المستندة إلى الفيضانات في أفريقيا وفي مناطق أخرى أمر فائق الأهمية، ومن الأسباب الحجم الهائل لهذه النظم الإيكولوجية المنتجة.</p>
--	--	--	--

التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه

الإجراءات المتخذة، والملاحظات والتفسيرات (تقرير المتابعة مارس/آذار 2012)	الإجراءات المتوافق عليها في رد الإدارة (أبريل/نيسان 2010)	التوصيات من تقييم أعمال المنظمة المتعلقة بالمياه	
<p>كما هو مبين في رد الإدارة، فإن المبادئ التي تعبر عنها تشكل بالفعل جزءاً من نهج المنظمة. والسياسات المائية تلبي المعارف التقليدية وهي موضوعة تلقائياً لتحقيق المساواة بين الجنسين والعدالة الاجتماعية.</p> <p>مشروع صون النظم الزراعية الموروثة ذات الأهمية العالمية الذي يهدف إلى حماية نظم التراث الزراعي في العالم ودعمها، يستمر تنفيذه خلال الفترة 2010-2011 في الجزائر والصين، وشيلي، وتونس، وبيرو، والفلبين وكذلك في الهند واليابان، وتنزانيا، وكينيا، وسريلانكا، وتركيا، وأذربيجان كبلدان مشاركة (بالاشتراك مع مصادر تمويل أخرى).</p>	<p>مطلوب المزيد من التمويل: نعم</p> <p>الموافقة: جزئية</p> <p>التعليق: هذه التوصية عامة للغاية وخليط من عدة توصيات أخرى. والمبادئ التي تعبر عنها تشكل بالفعل جزءاً من نهج المنظمة. ومن الصعب استخلاص إجراءات محددة.</p> <p>الإجراء: سيستمر بحثها في عملية وضع استراتيجية المياه</p> <p>التوقيت: مستمر</p> <p>الوحدة المسؤولة: منهاج المياه</p>	<p>21- (أ) ينبغي لبرنامج "المياه في المنظمة" أن يطور أدوات لدعم البلدان الأعضاء عند إعداد سياسات زراعية ومائية تراعي الاعتبارات الجنسانية والاندماج الاجتماعي؛</p> <p>(ب) ينبغي لبرنامج "المياه في المنظمة" أن يعترف في كل أعماله، المعيارية والتنفيذية، بأن الزراعة مشروع من مشروعات الأسرة المعيشية، وغالبا ما تنتقل من جيل إلى جيل وتستفيد من المعرفة التقليدية، وتقوم على العمل بروح الفريق، حيث تكون المهام مكملة لبعضها الآخر وغير تنافسية؛</p> <p>(ج) ينبغي لبرنامج "المياه في المنظمة" تحديث المطبوعات المعيارية "القديمة" بصورة تدريجية، مع إدخال مواد جديدة، وتحسين صلتها بمختلف الأسر الزراعية، وإدماج الشواغل الجنسانية. (انظر القائمة).</p>	
الملاحظات	الأدلة	الإنجازات بالقياس برّد الإدارة (يناير/كانون الثاني 2012)	الصلاحية الحالية للتوصية
	<p>Juan و Esther de Jong ، و Ilaria و Sagardoy Antonio ، و Sisto (المنظمة وGEWAMED ، وGWA: السبيل لتعميم منظور الجنسين في برامج المياه: الأسئلة</p>	<p>10 أ: وضع كتيب جيب بالتنسيق مع اتحاد النوع الاجتماعي والمياه ومع برنامج التحليل الاجتماعي الاقتصادي والجنساني للموظفين الميدانيين المشاركين في وضع مشاريع إدارة المياه للإنتاج الزراعي وتنفيذها، وتشغيلها، وصيانتها. وضع النص في صيغته النهائية في ديسمبر/كانون</p>	<p>تتكون هذه التوصية من ثلاث مجموعات فرعية مختلفة من الأنشطة المعيارية وذات الصلة بالسياسات وهي تسلط كلها الضوء على الحاجة إلى أن يركّز منهاج المياه في المنظمة على الزراعة على مستوى الأسر ودعم مشاركة المرأة في الزراعة.</p>

	<p>الرئيسية للتدخل في القطاع الزراعي</p> <ul style="list-style-type: none">• "استعراض للمنتجات والأدوات المتصلة بالمياه"	<p>الأول 1/00. لا تزال الطباعة معلقة.</p> <p>10 ب:</p> <p>التوصية الخاصة غير محددة. وقد بدأ برنامج صون النظم الزراعية الموروثة ذات الأهمية العالمية في الارتقاء بالمعرفة التقليدية. وحدد عدداً من نظم الزراعة على مستوى الأسرة في إطار التراث العالمي.</p> <p>10 ج:</p> <p>كنشاط أولي لمنهاج المياه، تم تعميم فهرس مطبوعات المنظمة على الشعب والمكاتب الإقليمية مع طلب بتحديد الأولويات وأفكار التحديث. وجذب ذلك استجابة من كل المناطق. كما ساهم في جعل العمل في مجالات مختلفة في ظل اهتمام مجموعة كبيرة من الزبائن الداخليين المحتملين.</p>	
--	--	--	--

الإجراءات المتخذة، والملاحظات والتفسيرات (تقرير المتابعة مارس/آذار 2012)	الإجراءات المتوافق عليها في رد الإدارة (أبريل/نيسان 2010)	التوصيات من تقييم أعمال المنظمة المتعلقة بالمياه
<p>انظر العمل بالتوصية السابقة. أيدت الجهات المعنية بمنهاج المنظمة للمياه مسألة عدم التوازن بين الموظفين وحجم العمل في مجال الموارد المائية على النحو المبين في هذه التوصية.</p> <p>وجرى تقديم الدعم إلى: (1) دائرة الدعم المتكامل للأمن الغذائي في إعداد تقنيات التحكم بالمياه؛ (2) شعبة عمليات الطوارئ وإعادة التأهيل لتنفيذ برنامج المنظمة في حالات الطوارئ؛ (3) شعبة القضايا الجنسانية والتكافؤ والعمالة في المناطق الريفية في إعداد منشور " Passport to Mainstreaming Gender in Water Programmes" الموضوع للموظفين الميدانيين، والفنيين ووكلاء خدمات الري والإرشاد الزراعي المحليين، والمنظمات غير الحكومية، والموظفين الحكوميين المحليين، (4) مرفق الغذاء في الاتحاد الأوروبي</p> <p>كما أطلق المنهاج أيضاً برنامجاً تدريبياً لموظفي المنظمة لإطلاعهم على المنتجات والأدوات المعيارية الرئيسية المرتبطة بشكل خاص بالتطبيق الميداني</p>	<p>مطلوب المزيد من التمويل : نعم</p> <p>الموافقة: جزئية</p> <p>التعليق: مسألة معقدة.</p> <p>يتوقف التنفيذ على التزام البلدان الأعضاء وتحديد الأولويات.</p> <p>هناك اعتراف بقدرة الموظفين الوطنيين ويجري استخدامهم بالفعل على نطاق واسع كمستشارين</p> <p>الإجراء: يسترعى اهتمام لجنة البرنامج.</p> <p>التوقيت: أبريل/ نيسان 2010</p> <p>الوحدة المسؤولة: أمانة المنظمة</p>	<p>30-</p> <p>ينبغي للمنظمة أن تكفل القدرة طول الوقت في المجالات والمواقع التالية:</p> <p>(أ) قدرة هندسة الري على المستوى الإقليمي الفرعي في شرق أفريقيا؛ والجنوب الإفريقي وغرب أفريقيا وفي الشرق الأدنى/شمال أفريقيا؛</p> <p>(ب) تعزيز القدرة على إدارة المياه لدعم إدارة التعاون التقني في عملها، مع وجود موظفي شعبة الأراضي والمياه في أنسب المواقع؛</p> <p>(ج) إنشاء وظيفة لخبير في التنمية الاجتماعية والمساواة بين الجنسين ولديه خبرة خاصة بإدارة المياه والأراضي الزراعية على المستوى المتوسط/الأقدم (ف- 4 / ف-5) في شعبة الأراضي والمياه بالمقر؛</p> <p>(د) تعزيز قدرة شعبة الأراضي والمياه، إدارة الموارد الطبيعية على مستوى المقر في المجالات التالية: إدارة المياه الجوفية؛ وجمع المياه؛ وإحصائيات المياه، ونظم المعلومات؛</p> <p>(هـ) تعزيز القدرة على إدارة المياه المستعملة والموضوعات ذات الصلة في أمريكا اللاتينية، وآسيا والمحيط الهادئ، والشرق الأدنى؛</p> <p>(و) تعزيز القدرة في مجال سياسات المياه على المستوى الإقليمي، لتلبية الطلبات الواردة من البلدان الأعضاء؛</p> <p>(ز) تعزيز القدرة في مجال: المسائل المتعلقة بالمياه في دائرة جودة ومواصفات الأغذية، والتلوث الزراعي في دائرة وقاية النباتات؛</p>

التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه

التوصيات من تقييم أعمال المنظمة المتعلقة بالمياه	الإجراءات المتوافق عليها في رد الإدارة (أبريل/نيسان 2010)	الإجراءات المتخذة، والملاحظات والتفسيرات (تقرير المتابعة مارس/آذار 2012)
<p>31- ينبغي لشعبة الأراضي والمياه العمل على وجه السرعة من أجل: (أ) وضع رؤية واستراتيجية مشتركة للشعبة، عن طريق إشراك الموظفين على جميع المستويات والمواقع؛ (ب) تحسين العمل بروح الفريق، والتعاون، والتنسيق، والمشاركة داخل الشعبة في جميع المستويات والمواقع، بما في ذلك عن طريق عقد اجتماعات سنوية لجميع الموظفين، واجتماعات عملية منتظمة ومتكررة، وتنظيم زيارات يقوم بها كبار المديرين إلى المكاتب الميدانية وغير ذلك.</p>	<p>مطلوب المزيد من التمويل: لا الموافقة: جزئية التعليق: (أ) ينبغي ألا تكون الرؤية لشعبة الأراضي والمياه فقط ولكن رؤية على نطاق المنظمة بشأن المياه في المنظمة. وينبغي أن تكون هناك رؤية عن المياه. (ب) معظم التوصيات الخاصة بالعمل بروح الفريق في شعبة الأراضي والمياه وثيقة الصلة بالموضوع. الإجراء: (أ) سيتم تناولها عند وضع منهاج المياه. (ب) تحسين الاتصالات عن طريق زيادة عدد الاجتماعات المعقودة عن طريق الاتصالات عن بُعد ويحدد الزيارات إلى المكاتب الميدانية التوقيت: خلال الفترة المالية 2010-2011 الوحدة المسؤولة: (أ) جميع الشعب والمكاتب الميدانية المعنية؛ (ب) شعبة الأراضي والمياه.</p>	<p>كما هو مشار في إطار التوصية 1، أطلق إعداد مشروع الرؤية الاستراتيجية للمياه في أواخر عام 2011 ويتوقع استكمالها والموافقة عليه في نهاية عام 2012. تحسّن التواصل والتشاور بشأن المسائل ذات الصلة بالمياه في المقر وبين المقر والمكاتب الميدانية بشكل كبير منذ إنشاء المنهاج. وفي الوقت عينه، زاد عدد الزيارات بين الإدارة والموظفين في المقر والمكاتب الميدانية، لا سيما للمشاركة في خلوات التخطيط وتنظيم الدورات التدريبية. شارك أكثر من 20 وحدة من المقر والمكاتب الميدانية عملياً وفي إعداد اليوم العالمي للمياه 2012، الذي نسقه المنهاج. وجرى تنظيم هذا الحدث نيابة عن لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية تحت عنوان "المياه والأمن الغذائي". وبالمثل، ينسق المنهاج تنظيم يومي الأرض والمياه، للمرة الأولى هذا العام (مايو/أيار 2012)، بالتعاون مع الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي. وسيتيح هذا الحدث الفرصة ليشترك العاملون في مجال المياه ويستفيدوا من الأنشطة الأخرى المصممة لتلبية احتياجاتهم كأحداث جانبية.</p>
الصلاحية الحالية للتوصية	الإنجازات بالقياس برّد الإدارة (يناير/كانون الثاني 2012)	الملاحظات
يشكل وضع رؤية للمياه في المنظمة مرتبطة بتطوير	تم تكليف مستشار لإعداد الوثيقة الأولى كمدخل لرؤية استراتيجية	اختصاصات المستشار الموقعة • تهدف الاختصاصات في المقام الأول إلى

التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه

<p>وضع تقرير من دون التشاور كثيراً مع الجهات المحلية. ومن المفهوم أن التقرير سوف يساهم أولاً في إطلاق مناقشة على نطاق أوسع داخل المنظمة.</p> <p>● في جدول أعمال يومي الأرض والمياه سيجري عرض منهاج المياه ومناقشته.</p>	<p>تشمل:</p> <ul style="list-style-type: none"> - تحديد نقاط الارتكاز الرئيسية الاستراتيجية والموضوعية - إيلاء أهمية خاصة لبعده النوع الاجتماعي والبعده الاجتماعي المرتبطين بالمياه 	<p>للمياه، وهي تشمل مناقشة حول المناطق المتأثرة. ومن المفترض أن يستكمل هذا التقرير بحلول فبراير/شباط.</p>	<p>البرامج، خطوة قوية لمواءمة جميع الأطراف في منهاج المياه.</p>
---	---	---	---

الإجراءات المتخذة، والملاحظات والتفسيرات (تقرير المتابعة مارس/آذار 2012)	الإجراءات المتوافق عليها في رد الإدارة (أبريل/نيسان 2010)	التوصيات من تقييم أعمال المنظمة المتعلقة بالمياه
<p>وفقاً للتقييم، كان من المفترض إعداد استراتيجية المنظمة للمياه عندما يصير المنهاج فعالاً بالكامل من أجل إشراك كل الوحدات المعنية بالعملية وبعد إنشاء المنهاج، اتخذت الإجراءات لصياغة الملامح، وتشكيل التغطية، والدور، والوظائف، والمسؤولية إلى جانب إجراءات الإدارة والتشغيل. وعرضت الملامح ونوقشت خلال اجتماع عقد في يناير/كانون الثاني 2010 وحضرته كل الوحدات المعنية. وأعدّ المنهاج أيضاً خطط عمله للفترتين 2010-2011 و2012-2013.</p> <p>وبدأ إعداد مشروع وثيقة عمل لوضع استراتيجية المنظمة للمياه في أواخر عام 2011. ويتوقع استكمال عملية التشاور واعتمادها من قبل الهيئات المختصة قبل نهاية عام 2012. وفي غضون ذلك، جرى إعداد مذكرة توضيحية تسلط الضوء على التقدم المحرز في إنشاء المنهاج وتشغيله لدورة لجنة الزراعة في مايو/أيار 2012.</p>	<p>مطلوب المزيد من التمويل: نعم الموافقة: نعم</p> <p>التعليق: لعل هذه هي أهم توصية في التقييم. وهي تحظى بتأييد واسع النطاق على مستوى المنظمة شريطة أن يكون منهاج المياه فعالاً في وضع وتمكين النهج المتعددة التخصصات. وترد تعليقات إضافية على الوثيقة في الرد العام. ومن الأمور الملحة الآن الانتقال من التحليل إلى العمل. وينبغي نقل الفكرة إلى هيكل المنظمة وآليات التنسيق.</p> <p>الإجراء: إنشاء جماعة عمل متعددة التخصصات وأفرقة مهام لصياغة اختصاصات منهاج المياه وتتناول التشكيل والدور والوظائف والمسؤولية.</p> <p>تحديد الإدارة، وخطة العمل المؤقتة، والاحتياجات من الموارد وتأثيرها بالنسبة لتشغيل منهاج المياه. تصميم استراتيجية خاصة بالمياه في المنظمة بالتشاور مع المكاتب الميدانية والشعبة المعنية، والتوصل إلى توافق في الآراء وموافقة.</p> <p>تقديم وثيقة عن منهاج المياه وعن استراتيجية المياه للأجهزة الرئاسية ذات الصلة لإقرارها.</p> <p>التوقيت: خلال الفترة المالية 2010-2011</p> <p>الوحدة المسؤولة: الإدارة المعنية بإدارة الموارد الطبيعية والبيئة، بالتشاور مع إدارة الزراعة وحماية المستهلك، وإدارة مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية، وإدارة الغابات، وإدارة التعاون</p>	<p>33- ينبغي للمدير العام المساعد لشؤون الموارد الطبيعية، بالتعاون مع المدير العام المساعد المعني في المقر وفي المكاتب الإقليمية، وضع استراتيجية للمياه في المنظمة. وينبغي لهذه الاستراتيجية أن تحدد آلية رسمية للتنسيق الداخلي، تسمى منهاج المنظمة المتعلق بالمياه، وتعكس أهمية المياه في تفويض المنظمة وكذلك أهداف المنظمة في قطاع المياه.</p>

		التقني والمكاتب الميدانية	
الملاحظات	الأدلة	الإنجازات بالقياس برّد الإدارة (يناير/كانون الثاني 2012)	الصلاحية الحالية للتوصية
<ul style="list-style-type: none"> ● المدير العام المساعد وأمين منهج المياه يعتمدان نهجاً تدريجياً لإنشاء المنهج، ويقدمان تدريجياً الرؤى المشتركة، والبرمجة، والعمليات الخارجية ● ثمة عدد من القضايا الهيكلية العامة التي يمكن أن تطرح تحديات أمام التنسيق وتشغيل منهج المياه وقد تحتاج إلى المناقشة: - التخطيط لأنشطة المنهج في المكاتب الميدانية والمقر مستقلة نسبياً في المبدأ. ويمكن النظر في آلية استعراض مشتركة لبرامج المكاتب الإقليمية والمقر - تحدي تشارك الموارد البشرية بين التعاون التقني والمقر، وطالما هو مستمر، سيظل الموظفون مقبدين - على الرغم من النوايا الحسنة من جهات عديدة، لم يبدأ العديد من برامج المياه الشاملة لعدة قطاعات 	<ul style="list-style-type: none"> ● "منهج المنظمة للمياه، المشروع الأول"، عممه المدير العام المساعد ● "التعليقات على الوثيقة صفر" ● "تقييم الاحتياجات من حيث المنتجات المرتبطة بالمياه: النتائج" ● "مشروع كراس ليوم المياه العالمي"، والمراسلات ذات الصلة ● "مشروع برنامج يومي الأرض والمياه" 	<ul style="list-style-type: none"> ● الوثيقة صفر تتضمن اقتراحات بشأن الاختصاصات، والإجراءات الداخلية وبرنامج العمل لمنهج المنظمة للمياه الذي عمم للتعليق عليه في 2010/9 ● الرد على مشروع الوثيقة صفر من قبل ثلاثة مكاتب ميدانية وخمسة أقسام في المقر ● متابعة ثم تباطؤ بسبب النقص في الموظفين المتفرغين للعمل على منهج المياه، وتغيّر ذلك في سبتمبر/أيلول 2011 من أكتوبر/تشرين الأول 2011، اتخذ عدد من الخطوات لإطلاق منهج المنظمة للمياه في نظام المنظمة: - جرد طلب منتجات المعرفة بهدف تحديد الأولويات من حيث تحديث المنتجات المعيارية، بمساهمة ستة مكاتب إقليمية (أنظر أيضاً التوصية 21ج) - التنظيم المشترك لليوم العالمي للمياه (مارس/آذار 2012) - تنظيم يومي الأرض والمياه (مايو/أيار 2012) ● كخطوة تالية من المتوقع إعداد النظام الداخلي والاستراتيجية وبرنامج الأنشطة. ومن المتوقع بعد ذلك إعداد الاستراتيجية الخارجية بما في ذلك جمع الأموال. 	<p>لا تزال التوصية صالحة للغاية. فمنظمة الأغذية والزراعة فريدة من حيث قدرة العاملين فيها في المجال الرئيسي لإدارة المياه (إدارة المياه الزراعية، ومصايد الأسماك، والغابات، والموارد الطبيعية) ويمكنها التنفيذ من خلال البرامج الإقليمية كما تعد المصدر ذات السلطة لقدر كبير من المعلومات العالمية حول المياه. ويمكن تحديد عدد كبير من المواضيع الهامة المشتركة بين مجالات مواضيعية مختلفة تساهم في العمل المعياري وفعالية الأنشطة الميدانية. وثمة إمكانات كبيرة غير مستخدمة بعد في دور المنظمة كقوة دافعة للنقاش ووضع البرامج في إطار المياه.</p> <p>وأكد الرد على الوثيقة صفر لعام 2010 على الأمر نفسه وسلط الضوء على الحاجة إلى منهج فعال للمياه. وتشمل النقاط الأساسية التي وردت في الرد (بين القوسين عدد الردود):</p> <ul style="list-style-type: none"> - التركيز على العمل الشامل القائم (2) - تعزيز الرابط بين البرامج الميدانية والمنتجات المعيارية، بما في ذلك جعل

التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه

<p>منذ التقييم. ويمكن النظر في حوافز خاصة لإنشاء برامج شاملة لعدة قطاعات.</p>			<p>المنتجات المعيارية أسهل استخداماً (4) - تحديد جوهر منهاج المياه على أنه أكثر من "إدارة المياه الزراعية" (4) - اقتراحات محددة للأولويات المواضيعية (8) - تحسين إجراءات تنفيذ المشروع (3) - توضيح إدارة المنهاج وضمان ألا تكون معقدة جداً (3)</p>
---	--	--	--

الإجراءات المتخذة، والملاحظات والتفسيرات (تقرير المتابعة مارس/آذار 2012)	الإجراءات المتوافق عليها في رد الإدارة (أبريل/نيسان 2010)	التوصيات من تقييم أعمال المنظمة المتعلقة بالمياه
<p>(أ) أنشئ المنهاج وفقاً للتوصية. وطوّر المنهاج برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013، ونسّق إعداد المنظمة لمجال التركيز المؤثر - ندرة المياه والأراضي. وتأتت مجالات تركيز أخرى في عمل المنظمة في مجال المياه من تقييم المنتجات المرتبطة بالمياه الذي أجراه منهاج المياه وهو سيشكّل أساس العمل في المستقبل للوحدات المعنية.</p> <p>(ج) تحدّد الخطوط التوجيهية الأولية للمنهاج، من بين جوانب أخرى، الوحدات المعنية وعملية اتخاذ القرار للمنهاج.</p> <p>أجرى منهاج العمل تقييماً لمنتجات المنظمة الرئيسية المرتبطة بالمياه، بالتشاور الوثيق مع الوحدات المعنية في المقر والمكاتب الميدانية، وذلك بهدف التوفيق بين البرنامج المعياري واحتياجات التطبيق على الأرض. ومن المخرجات الرئيسية لهذا التمرين قاعدة بيانات محدّثة لمنتجات المنظمة المرتبطة بالمياه، بما في ذلك تلك المنتجة في المكاتب الميدانية، وتقييم فعالية سهولة استخدام هذه المنتجات في التطبيق على الأرض، وتقييم الحاجة إلى منتجات جديدة يبدأ تطویرها في عام 2012. ومن الثغرات الرئيسية المحددة الحاجة إلى العمل في المستقبل بهدف إيلاء الاعتبار الواجب للأولويات الإقليمية وواقع أنّ معظم المنتجات الجديدة في طبيعتها متعددة التخصصات مما يتطلب عملاً مشتركاً بين وحدتين أو أكثر.</p> <p>وتتضمّن خطة عمل البرنامج لفترة السنتين 2012-2013 الخطوات التالية لمواجهة هذه الثغرات.</p>	<p>مطلوب المزيد من التمويل: نعم</p> <p>الموافقة: نعم</p> <p>التعليق: تغطي التوصية القضايا الرئيسية ولكن بعض الإدارات تعتبرها وصفيّة للغاية.</p> <p>يخضع برنامج العمل لموافقة الأجهزة الرئاسية ويلزم وضعه ضمن الإطار الاستراتيجي والأهداف الاستراتيجية الحالية</p> <p>الإجراء: صياغة برنامج من 4 سنوات عن مجال التركيز المؤثر وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013.</p> <p>التوقيت: خلال الفترة المالية 2010-2011 و2012-2013</p> <p>الوحدة المسؤولة: منهاج المياه</p>	<p>34-</p> <p>ينبغي أن يصبح منهاج المنظمة المتعلق بالمياه الآلية التنظيمية التي تربط العمل المتعلق بالمياه بالأهداف الاستراتيجية. والعناصر الرئيسية لهيكلها ودورها هي على النحو التالي:</p> <p>(أ) ينبغي أن تكون رئاستها على مستوى المدير العام المساعد لشؤون الموارد الطبيعية وينبغي أن يقدم الرئيس تقريراً إلى نائب المدير العام للمنظمة عن التقدم والقيود الخاصة بآلية المنهاج؛</p> <p>(ب) ينبغي أن يضع المنهاج برنامجاً رباعي السنوات بشأن مجالات التركيز المؤثرة عن ندرة المياه والأراضي ويتصل بالعمل المتعلق بالمياه؛ وينبغي أن يتضمن البرنامج أولويات ومسؤوليات ومجالات للمشاركة والموارد البشرية المطلوبة لتنفيذه؛</p> <p>(ج) ينبغي أن يعمل المنهاج عن طريق اجتماعات عادية لصنع القرار بين مديري وحدات المنظمة وكبار الموظفين الإقليميين مع إسناد مسؤوليات قوية عن العمل في مجال المياه، بما في ذلك شعبة الأراضي والمياه، ووحدة القضايا الجنسانية والتكافؤ والعمالة في المناطق الريفية، وشعبة إدارة مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية، وشعبة إدارة الغابات، دائرة صون الغابات، وإدارة</p>

التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه

		التعاون التقني وغيرها حسب الاقتضاء.	الصلاحيات الحالية للتوصية
الملاحظات	الأدلة	الإنجازات بالقياس برّد الإدارة (يناير/كانون الثاني 2012)	
<p>وضع برنامج أنشطة لمنهاج المنظمة للمياه هام الآن كخطوة تالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - لتحديد مجالات عمل محددة - لوضع برنامج أنشطة الأشخاص المسؤولين عن التنسيق - لتوضيح دور منهاج المياه والأقسام المنتظمة <p>في المستقبل، قد يكون للمنهاج دور في عكس ملامح المنظمة الخارجية في قطاع المياه.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • مقابلات ومراسلات • "تخطيط العمل للفترة 2012-2013 (جزء من النتيجة التنظيمية FO 1" • تعيين منسق منهاج المياه، في شعبة الأراضي والمياه غير أنه يرفع التقارير إلى المدير العام المساعد • "قائمة بالأشخاص المسؤولين عن التنسيق" • "اقتراح مجال التركيز المؤثر - ندرة موارد المياه والأراضي، التكيف مع ندرة المياه وموارد الأرض (فبراير/شباط 2011)" 	<ul style="list-style-type: none"> • تعيين أمين منهاج المياه (مستوى P5) في سبتمبر/أيلول 2011 من خلال التنقل الداخلي، يكرس بفعالية 70 في المائة من وقته لأنشطة المنهاج • توفير دعم للأمانة (مستوى G4) في منهاج المياه والميزانية لفترة السنتين 2012-2013، حتى الآن لم تتحقق عملية التوظيف بسبب تجميد التعيينات الجديدة • لا ميزانية لغير الموظفين مخصصة للمنهاج. ولا بد من تأمين المصادر من أنشطة أخرى. • حدد الأشخاص المسؤولون عن التنسيق (20 في المجموع، منهم 7 في المكاتب الإقليمية) وعيّنوا في الأقسام المختلفة. ومن المتوقع أن يكرس هؤلاء الموظفون 10 في المائة من وقتهم لمنهاج المياه. • أعد مشروع النظام الداخلي (أنظر أيضاً 35)، وهو يصف من بين ما يصف ما يلي: <ul style="list-style-type: none"> - اجتماع مجلس منهاج المنظمة مرّة في السنة - الأشخاص المسؤولون عن التنسيق - فريق دعم كبار الموظفين والمساعد • أجريت أنشطة جمع التبرعات من خلال اقتراح مجال التركيز المؤثر - ندرة موارد المياه والأراضي، وهو يتكون من 	<p>ثمة سببان على وجه الخصوص يفسران لماذا المنهاج لا يزال ضرورياً للغاية: (1) من حيث المضمون، أهمية العديد من المسائل المتداخلة في مجال المياه، (2) على مستوى المنظمة، أهمية وجود برنامج متماسك لتحقيق اللامركزية.</p>

التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه

		<p>نظام للإنذار المبكر بشأن المياه والأمن الغذائي، والشراكة العالمية من أجل التربة، ودعم البرنامج الشامل للتنمية الزراعية في أفريقيا وبرنامج حوض نهر في جنوب شرق آسيا لزراعة في أفريقيا وبرنامج حوض نهر في جنوب شرق آسيا- والاقتراح، الذي لم يكن شاملاً جداً، لم يكن ناجحاً.</p>	
--	--	--	--

التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه

الإجراءات المتخذة، والملاحظات والتفسيرات (تقرير المتابعة مارس/آذار 2012)	الإجراءات المتوافق عليها في رد الإدارة (أبريل/نيسان 2010)	التوصيات من تقييم أعمال المنظمة المتعلقة بالمياه	
<p>أعد مشروع الخطوط التوجيهية حول آليات التعاون والإجراءات التنفيذية للمنهاج وفقاً للتوصية. وسوف تناقش الوحدات المعنية الخطوط التوجيهية في اجتماع مقبل سيعقد في الربع الأول من عام 2012.</p> <p>تعمم حالياً كل الأنشطة المرتبطة بالمياه من خلال منهاج المنظمة للمياه ويصار إلى تقاسمها مع الوحدات المعنية لتحقيق المزيد من التكامل والتآزر. وأحدثت هذه الأنشطة تنظيم اليوم العالمي للمياه في عام 2012، وموضوعه "المياه والأمن الغذائي"، نيابة عن لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية، إضافة إلى العديد من الأنشطة المشتركة الأخرى، التي جرى التشاور بشأنها مع مختلف الوحدات المعنية في المقر وفي المكاتب الميدانية وهي تساهم فيها.</p>	<p>مطلوب المزيد من التمويل: نعم</p> <p>الموافقة: نعم</p> <p>التعليق: تتعلق التوصية بوظائف وترتيبات عمل المنهاج. والتوصيات مفيدة وسوف تبحث خلال العملية. ويخشى أن يصبح منهاج المياه مجرد آلية تنسيق بلا موارد وبلا تفويض لطلب الموارد على نطاق المنظمة من أجل العمل المتعدد التخصصات. ويلزم رصد هذا الجانب بصورة وثيقة وتصحيحه إذا اقتضى الأمر</p> <p>الإجراء: سيتم تناولها أثناء عملية وضع منهاج المياه التوقيت: خلال الفترة المالية 2010-2011 و2012-2013</p> <p>الوحدة المسؤولة: الإدارة المعنية بإدارة الموارد الطبيعية والبيئة، وإدارة الزراعة وحماية المستهلك، وإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، وإدارة الغابات، وإدارة التعاون التقني، والمكاتب الميدانية والشعب المعنية</p>	<p>35-</p> <p>ينبغي لمنهاج المنظمة المتعلق بالمياه أن يكفل ما يلي:</p> <p>(أ) الوضوح فيما يتعلق بسياق ومبادئ التعاون بين شعبة الأراضي والمياه ووحدة القضايا الجنسانية والتكافؤ والعمالة في المناطق الريفية، وشعبة إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، وشعبة إدارة الغابات، دائرة صون الغابات، ووحدات في إدارة التعاون التقني لتحديد المسؤوليات والأدوار، وإجراءات تخصيص الموارد وتقاسمها، والامتثال للمتطلبات التقنية للمشروعات والمبادرات؛</p> <p>(ب) التنسيق الوثيق بين جميع أعضاء منهاج المياه في جميع خطوات إعداد المشروع، بدءاً من المناقشات مع الجهات المانحة إلى اعتماد المشروع، والتخطيط الملائم للموارد اللازمة للدعم والموافقات التقنية؛</p> <p>(ج) صلات متبادلة محسنة بين الموظفين التقنيين والمستشارين الذين يعملون مع جميع أعضاء منهاج المياه، كمصادر للمعلومات ووسائل لنشر الأفكار</p>	
الملاحظات	الأدلة	الإنجازات بالقياس برّد الإدارة (يناير/كانون الثاني 2012)	الصلاحية الحالية للتوصية
<ul style="list-style-type: none"> يشكل التفاعل الموضوعي مجالاً أكثر شمولاً في المنظمة. ثمة عدد من المبادرات (الموارد الجينية، وتغيير المناخ) التي 	<ul style="list-style-type: none"> "وضع الخطوط التوجيهية الداخلية لعمل المنظمة المرتبط 	<ul style="list-style-type: none"> أعد مشروع النظام الداخلي، غير أنه لم يناقش بعد لا يزال من اللازم البدء بوضع البرامج المشتركة على النحو المتوخى في رد الإدارة: تحديد أنشطة مشتركة جديدة ومجال عمل 	<p>لا تذكر التوصية بوضوح الرابط مع المكاتب الميدانية، ففي عام 2009 كان الموظفون في هذه المكاتب لا يزالون مرتبطين بالأقسام الفنية. وفي</p>

التدقيق في تقرير متابعة تقييم دور المنظمة وأعمالها المتعلقة بالمياه

<p>تسعى إلى تحديد الدروس التي يمكن أن يستفيد منها منهاج المنظمة للمياه.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● التحدي الرئيسي لمنهاج المياه هو التنسيق الوظيفي مع مصلحة التعاون التقني والمكاتب الميدانية نظراً إلى أنها تحوي القدر الأكبر من الكتلة الأهم وهي الواجهة الأوسع للتوعية. 	<p>بالمياه”</p> <ul style="list-style-type: none"> ● “اقتراح التعاون بين البنك الدولي والمنظمة (في شرق آسيا والمحيط الهادئ)” 	<p>منهاج المياه (مقابل الأقسام المنتظمة) تتخطى التنسيق والاتصالات الداخلية</p> <ul style="list-style-type: none"> ● وثمة أنشطة مشتركة متعددة جارية (أنظر التوصيتين 12 و15). ووضع برنامج جديد للتعاون بين شعبة مركز الاستثمار، والمكتب الإقليمي في آسيا والمحيط الهادئ وقسم الأراضي والمياه دعماً لبرنامج المياه العالمي للبنك العالمي ومرفق البيئة العالمي في شرق آسيا والمحيط الهادئ. ويمكن أن يلقي ذلك الدعم من الحكومة الأسترالية وهو يشمل عناصر مثل وضع خرائط لإنتاجية المياه، وتحديث الري، وإدارة المياه الجوفية في الصين، وفيت نام، والفلبين، وإندونيسيا. 	<p>غضون ذلك، حققت عملية اللامركزية في المنظمة تقدماً. وقد أضاف ذلك بعداً آخر وأكثر إلحاحاً لمنهاج المياه كوسيلة لضمان الاتساق بين الأنشطة.</p>
---	---	--	--